

**FŐVÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS RÉSZÉT KÉPEZŐ
KARBANTARTÁSI SZERZŐDÉS
1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA**

amely létrejött egyrészről

Elnevezése (teljes név):	MVM MIFÜ Miskolci Fűtőerőmű Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhelye:	3531 Miskolc, Tatár u. 29/b
Cégjegyzékszám:	05-09-009782
Adószáma:	12880029-2-05
Bankszámlát vezető pénzüintézet neve és bankszámla száma:	Kereskedelmi és Hitelbank Zrt. 10201006-50278945
Képviseli (név, beosztás):	Kókai Péter ügyvezető és Vécsei György fejlesztési igazgató
Szerződésazonosító szám:	MIFÜ belső: B-13/2005, SAP SRM: 3000018836

mint megrendelő, továbbiakban: **Megrendelő**

másrészről

Elnevezése (teljes név):	Siemens Energy Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhelye:	1158 Budapest, Késmárk utca 24-28.
Cégjegyzékszám:	01-09-345695
Adószáma:	27030945-2-44
Bankszámlát vezető pénzüintézet neve, bankszámla száma:	UniCredit Bank 109180001-00000107-83020001
Képviseli (név, beosztás):	Verle Viktor (GP Sales Igazgató) és Zsiga Zsolt (GP Sales Gazdasági Igazgató)

mint vállalkozó, továbbiakban: **Vállalkozó**

(a Megrendelő és a Vállalkozó külön-külön a „Fél”, együttesen a „Felek”) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

1. A Felek rögzítik, hogy közöttük 2005. október 7-én fővállalkozási szerződés és annak részeként, de külön okiratba foglaltan Szerviz-megállapodás néven karbantartási szerződés (a továbbiakban: **Szerződés**) jött létre az alábbiak szerint:

a) A Miskolc, Tatár utcai telephelyen gázturbinás, kombinált ciklusú fűtőturbinás erőmű (a továbbiakban: **KCE**) megvalósítása: tervezése, gyártása, szállítása, felépítése, üzembe helyezése, próbaüzeme, garanciális mérése, a kezelőszemélyzet betanítása, továbbá a jótállás idejére tartalék alkatrész szállítása.

b) A KCE gázturбина-generátor gépcsoport és a gőzturбина-generátor gépcsoport karbantartási munkáinak elvégzése az adott gépcsoport maximum 100.000 összesített EOH működésig vagy 20 évig, beleértve a jótállás idejét is.

3000018836 / MVM MIFÜ Kft.

Firkala János (Szakmai terület szignózása), Szappanosné Koleszár Ilona (Gazdasági igazgató szignózása), Dr. Ujvári Éva (Logisztikai vezető szignózása)

2. Felek rögzítik, hogy a fővállalkozási szerződést és a Szerződést Vállalkozóként eredetileg a Siemens Termelő, Szolgáltató és Kereskedelmi Részvénytársaság (Cg. 01-10-041548) kötötte meg, amelyből a Szerződést is magába foglaló vagyron 2020. március 1-jei hatállyal cégjogi átalakulás (beolvadásos kiválás) útján a Vállalkozóhoz került és így Vállalkozó lett a Siemens Termelő, Szolgáltató és Kereskedelmi Részvénytársaság jogutódja a Szerződés vonatkozásában.

3. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a fővállalkozási szerződést szerződésszerűen teljesítette, amelynek eredményeként a KCE megépült és annak működési átvétele 2007. november 30-án sikeresen megtörtént.

4. Felek rögzítik, hogy a Szerződés alapján Vállalkozó folyamatosan nyújtja a karbantartási szolgáltatásokat.

5. Felek rögzítik, hogy a fővállalkozási szerződés és annak részeként a Szerződés megkötésére közbeszerzési eljárás eredményeként került sor. A közbeszerzési eljárás építési beruházásra irányult, fajtája részvételi felhívással induló tárgyalásos eljárás volt. A közbeszerzési eljárást megindító hirdetmény azonosító számai: TED adatbank 2005/S 12-011516; Közbeszerzési Értesítő 12718/2004. A közbeszerzési eljárás eredményéről szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetmény azonosítója: Közbeszerzési Értesítő 14620/2005.

6. Felek rögzítik, hogy a karbantartási tevékenység keretében szükségessé vált a KCE irányítástechnikai modernizációja (PCS7 V6.1 folyamatirányító rendszer upgrade és myConnect rendszer telepítés) és bővítése (bypass kémény működtetésének a meglévő irányítástechnikai rendszerbe történő integrációja), amelyek nem képezték a Szerződés szerinti szolgáltatás részét, ezért Megrendelő a Szerződés 19. pontja alapján ajánlatot kért Vállalkozótól ezen irányítástechnikai modernizáció elvégzésére. Vállalkozó az ajánlatát (hivatkozási száma: SF211758532) 2021. május 11-én benyújtotta, amelyet tárgyalásokat követően Megrendelő 2021. június 11-én elfogadott.

7. Felek rögzítik, hogy Megrendelő a Nemzeti Hírközlési és Informatikai Tanácsról, valamint a Digitális Kormányzati Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a kormányzati informatikai beszerzések központosított közbeszerzési rendszeréről szóló 301/2018. (XII. 27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: **DKÜ rendelet**) hatálya alá tartozó társaság, ezért a KCE irányítástechnikai modernizációjára vonatkozó beszerzését, mint informatikai tárgyú beszerzést a DKÜ rendelet rendelkezései szerint kell megvalósítani. Megrendelő kijelenti, hogy a DKÜ rendelet alapján a jóváhagyási eljárást megindította, azonban a Digitális Kormányzati Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság 2021. június 2-ai tájékoztatása szerint a Szerződésmódosítást nem szükséges beszerzési igényként benyújtani a DKÜ Portálon.

8. A Felek rögzítik, hogy a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: **Kbt.**) 197. § (1) bekezdés alapján a Kbt. 141. § rendelkezéseit alkalmazni kell a Kbt. hatálybalépését megelőzően megkezdett beszerzések vagy közbeszerzési eljárások eredményeként kötött szerződések új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül történő módosításának lehetőségére. A Kbt. 21. § (4) bekezdés alapján a közszolgáltatói szerződés megkötésére irányuló közbeszerzési eljárás sajátos, a Kbt.-től eltérő szabályait külön jogszabály határozza meg, és a Kbt.-t a közszolgáltatói szerződés megkötésére irányuló közbeszerzési eljárás során a külön jogszabályban foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.

3000018836 / MVM MIFÜ Kft.

Firkala János (Szakmai terület szignózása), Szappanosné Koleszár Ilona (Gazdasági igazgató szignózása), Dr. Ujvári Éva (Logisztikai vezető szignózása)

A leírtak alapján Felek megvizsgálták, hogy a Kbt. 141. §-ában és a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 22. §-ában foglaltak alapján sor kerülhet-e a Szerződés módosítására újabb közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül. Ezen vizsgálatuk alapján Felek megállapították, hogy a Szerződés a Kbt. 141. § (2) bekezdése alapján újabb közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható az alábbiakra figyelemmel:

- a) a fővállalkozási szerződés és a Szerződés értéke (nettó 12.934.836.085,- forint) meghaladta az uniós értékhatárt, míg a módosítás szerinti szerződési érték (nettó 228.182.012,- forint) az uniós értékhatár alatt van;
- b) az építési beruházási tárgyra tekintettel a módosítás értéke (nettó 228.182.012, forint) a fővállalkozási szerződés és a Szerződés értéke (nettó 12.934.836.085,- forint) 15%-át nem éri el,
- c) valamint a módosítás nem változtatja meg a fővállalkozási szerződés és a Szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, tekintettel arra, hogy az idő múlásával korszerűtlenné vált, a KCE rendeltetésszerű működéséhez elengedhetetlenül szükséges irányítástechnikai rendszer modernizációja a módosítás tárgya.

II. A Szerződés módosítása

1. A Felek az Előzményekben foglaltakra figyelemmel a Szerződést közös megegyezéssel további feladatok elvégzésére kívánják kiterjeszteni, amelyre tekintettel a Szerződést a jelen dokumentumban foglaltak szerint módosítják (a továbbiakban: **Szerződésmódosítás**).

2. A Szerződés kiegészül a jelen Szerződésmódosítás 1. számú melléklete szerinti 17. számú melléklettel, amely az IRT Modernizáció részletes műszaki leírását és a teljesítési, illetve fizetési ütemezését tartalmazza, amelyre tekintettel a Szerződés 3.1.1. pontja az alábbiakkal egészül ki:

„17. Az IRT Modernizáció részletes műszaki leírása és a teljesítési, valamint fizetési ütemezése”

3. A Szerződés kiegészül az alábbi 4.5. ponttal:

„4.5. Irányítástechnikai modernizáció

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy elvégzi az erőművi irányítástechnikai rendszer upgrade-jét, a jelen szerződés 17. számú mellékletében meghatározott részletes műszaki tartalom szerint (a továbbiakban: „**IRT Modernizáció**”).

A Felek rögzítik, hogy a Szerződés 17. számú melléklete a Vállalkozó 2021. május 11-én tett ajánlatát és annak A, C, D, G és K mellékleteit foglalja magába.”

4. A Szerződés 6. pontja kiegészül az alábbi rendelkezéssel:

„Felek megállapodnak, hogy nem tekintik rendelkezésre nem állásnak azon időtartamot, amely alatt az IRT Modernizáció keretében történő szerződésszerű telepítés és üzembe helyezés miatt az erőmű nem használható rendeltetésszerűen.”

5. A Szerződés kiegészül az alábbi 10.1.4. és 10.1.5. pontokkal:

„10.1.4. Vállalkozót a jelen Szerződés 4.5. pontja szerinti IRT Modernizáció szerződésszerű teljesítésének ellenében

221.359.752,- Ft + ÁFA,

azaz kettőszázhuszonegymillió-háromszázötvenkilencezer-hétszázötvenkettő forint plusz általános forgalmi adó összegű vállalkozói díj illeti meg.

Amennyiben a 17. számú mellékletben rögzített árfolyamok megváltoznak, Vállalkozó a számla kiállítása során alkalmazza a 17. számú melléklet szerinti árfolyam klauzulát.

A 17. számú melléklet 3.4 pontjában szereplő összes ár becsült ár, a tényleges felmerülés alapján kerül kiszámlázásra az érvényes terepi szolgáltatási díjak szerint, az elvégzett szolgáltatás és aláírt munkalapok alapján. A Field Service Rate (terepi szolgáltatás) díjai a jelen módosítás G melléklete szerint, euróban vannak kifejezve, de forintban kerülnek kiszámlázásra a számlázás napján érvényes MNB középárfolyam szerint, a 17. számú melléklet 3.2. pontja alapján.

A vállalt többletmunkákért vagy várakozási időért, amelyért nem a Vállalkozó felelős, a teljesítés időpontjában érvényes Field Service Rate (terepi szolgáltatási) díjak szerint kell elszámolni.”

„10.1.5. Felek rögzítik, hogy a 10.1.4. pontban meghatározott vállalkozói díj a folyamatirányító rendszerhez szorosan kapcsolódó CMS adat archiváló, karbantartás támogató rendszer myConnectre történő cseréje vonatkozásában a telepítés és az első évre vonatkozó szolgáltatási, valamint hardver frissítés díját tartalmazza. A második évtől a Szerződés időtartamára Megrendelő az alábbi szolgáltatási díjat köteles megfizetni Vállalkozó részére a szolgáltatás és a hardver frissítés ellenértékeként:

1.364.452,- Ft + ÁFA/év

azaz évente egymillió-háromszázhatvannégyezer-négyszázötvenkettő forint plusz általános forgalmi adó összegű szolgáltatási díj illeti meg Vállalkozót.

Az éves szolgáltatási díj éves felülvizsgálat tárgya a 8.1. számú melléklet árváltozási leírása szerint. Az ár-felülvizsgálat bázis időszaka 2021 április.

Amennyiben a 17. számú mellékletben rögzített árfolyamok megváltoznak, Vállalkozó a számla kiállítása során alkalmazza a 17. számú melléklet szerinti árfolyam klauzulát.”

6. A Szerződés 10.2. pontja kiegészül az alábbi rendelkezéssel:

„Az IRT Modernizáció vonatkozásában az árak és a 10.1.5. szerinti éves szolgáltatási díjak nettó értendők. Minden adót (beleértve az ÁFA-t is), illetéket, vámokat, tarifákat, díjakat, behozatali jövedéki jövedelmet vagy egyéb hasonló díjakat, amelyeket bármely kormány, vagy annak bármely ügynöksége kivethet, az ár nem tartalmazza, azokat a Megrendelő fizeti.”

7. A Szerződés 11. pontja kiegészül az alábbiakkal:

„Az IRT Modernizáció szerződés szerű teljesítésének ellenében járó 10.1.4. és a 10.1.5. pont szerinti vállalkozói díj a 17. számú mellékletben foglalt fizetési ütemezés (3.5) szerint esedékes.”

8. A Szerződés 12. pontja kiegészül az alábbi rendelkezéssel:

„Felek megállapodnak, hogy az IRT Modernizáció kapcsán Vállalkozó nem köteles előleg visszafizetési bankgarancia nyújtására.”

9. A Szerződés 14. pontja kiegészül az alábbiakkal:

„Vállalkozó jótállási felelőssége az IRT Modernizáció tekintetében a hibás teljesítésért a Szerződés 14. pont második bekezdése szerinti eredeti határidőt követő 6. hónap végén lejár.

Az IRT Modernizáció kapcsán Vállalkozó nem felel a nem reprodukálható szoftver hibáért, továbbá nem szavatolja, hogy a szerződés alapján szállított terjedelem a kiber-támadás elleni védelmét, továbbá annak sérthetlenségét. Ha a szoftver hibás, a Vállalkozó csak akkor köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani a szoftver olyan frissített változatát, amelyben a hibát kijavították, ha az ilyen frissített változat észszerűen elérhető a Vállalkozótól vagy - ha a Vállalkozó csak licenc felhasználó - a Vállalkozó licencadójától. Amennyiben a szoftver egy a Vállalkozó által módosított szoftver vagy a szoftvert Vállalkozó egyedileg Megrendelőnek fejlesztette, a fentiekén túl Vállalkozó köteles a Megrendelő számára egy megfelelő „workaround”-ot vagy más ideiglenes javítási megoldást biztosítani, amíg a szükséges szoftver frissítés el nem készül, és ennek biztosítása megoldható reális költségek mellett és egyébként a szoftverhiba a Megrendelő üzletmenetét súlyosan és lényegesen akadályozza.”

10. A Szerződés 15. pont b) alpontja az IRT Modernizáció tekintetében az alábbiak szerint értendő:

Vállalkozó kártérítés vagy helytállási felelőssége szerződésszegéssel vagy a szerződésen kívüli károkozásért (ideértve a gondatlanság esetét és a jogszabályi kötelezettség megszegését is), továbbá Vállalkozó bármi más miatt a szerződésből eredően fennálló felelőssége, beleértve a Megrendelő vagyonában okozott károkat is, a jelen Szerződésmódosítás alapján fizetendő vállalkozói díj összegéig terjed.

11. A Szerződés 20. pontja kiegészül az alábbiakkal az IRT Modernizáció kapcsán:

„Felek elismerik a koronavírus okozta világjárványt, mely hatással van, vagy hatással lehet a szokásos üzletmenetükre és/vagy a jelen szerződés teljesítésére. Felek megállapodnak, hogy a koronavírus világjárvány miatt esetleges hatások, akadályoztatások elhárítása és kompenzálása érdekében Vállalkozó számára a felmerült költségek megtérítésre kerülnek, és a szerződéses határidők megfelelően tolódnak, ill. szükség esetén a szerződés megfelelően módosul. A koronavírus világjárvány a Vállalkozó vagy az ő alvállalkozói, beszállítói szállítási terjedelmében ideiglenes késedelm(ke)t okozhat. Éppen ezért a szállítási határidők nem kötelező érvényűek, a szállítások a Vállalkozó általi beszerzések pontos és határidőre történő teljesítésétől

függenek, ezért tolódhatnak. Vállalkozó fenntartja jogot az esetleges részteljesítés(ek)re.”

12. A Szerződés 22. pontja kiegészül az alábbiakkal az IRT Modernizáció kapcsán:

„Megrendelő csak a Vállalkozó előzetes engedélyével jogosult fénykép vagy videófelvételt készíteni, vagy Vállalkozó munkáját egyéb módon rögzíteni. Ezen túlmenően Megrendelő azon személyzete lehet jelen Vállalkozó munkavégzése során, aki az erőművet üzemelteti.”

13. A Szerződés 23. pontja kiegészül az alábbiakkal az IRT Modernizáció kapcsán:

„Vállalkozó gondoskodik arról, hogy a saját személyzete a szerződés rendelkezéseinek megfelelő felelősségbiztosítással rendelkezzen és a vonatkozó biztosítás a szerződés teljes futamideje alatt fenntartja.”

14. A Szerződés 27. pontja az alábbiak szerint értelmezendő az IRT Modernizáció kapcsán:

Amennyiben Felek a szerződésből eredő vitás kérdéseiket az egyeztetés megkezdését követő 30 napon belül nem tudják megoldani, úgy a vitás kérdést az UNCITRAL Arbitration Rules (“Rules”) szabályok szerint választottbíróság útján rendezik. Az International Chamber of Commerce (“ICC”) párizsi székhellyel a kijelölő hatóság, és az ICC eljárási szabályok alkalmazandóak. A választottbíróság 3 választott bíróból áll, a választottbíróság helye: Budapest, és az eljárás nyelve magyar.

15. A Szerződés kiegészül az alábbi 28. ponttal az IRT Modernizáció kapcsán:

„Amennyiben Vállalkozó kizárólag a saját hibájából nem teljesíti a kifejezetten megállapodott vagy garantált végső teljesítési határidőt, és emiatt késedelembe esik, úgy Megrendelő naponta a késedelemmel érintett rész árának 0,1%-át jogosult késedelmi kötbérként követelni Vállalkozótól, ha a késedelem miatt az adott rész nem használható a tervezett célra, és Megrendelőnek a késedelem miatt elmaradt haszna van. A késedelmi kötbér maximális összege a késedelemmel érintett rész árának 5%-a. Vállalkozó felelősége a késedelemmel okozott károkért semmi esetben sem haladja meg az ITR Modernizáció árának 5%-át. Az előbbieken túlmenően a késedelemmel összefüggő bármilyen egyéb Vállalkozói felelősség és bármilyen igény, követelés, jogorvoslat a Megrendelő részéről kizárásra kerül az alkalmazandó jog által megengedett keretek között.”

III. Egyebek

1. A Jelen Szerződésmódosításban foglaltak a mindkét Fél általi aláírás napjától hatályosak és alkalmazandóak.

2. A jelen Szerződésmódosításban fel nem sorolt és módosítással nem érintett pontok a Szerződés szerint továbbra is hatályosak és a Felek azokat magukra nézve továbbra is alkalmazandónak tekintik.

3. A jelen Szerződésmódosítás elválaszthatatlan részét képezi az 1. számú melléklet, amely a Szerződésnek 17. számú mellékletként válik a részévé.

4. Amennyiben a Szerződésmódosítás törzsszövege és a Szerződésmódosítás 1. számú mellékletét képező, a Szerződés 17. számú melléklete között ellentmondás merülne fel, úgy a Szerződésmódosítás törzsszövegében foglaltakat kell alkalmazni.

5. Jelen módosítás magyar és angol nyelven készült, az angol és a magyar nyelvű verzió közötti eltérés esetén a magyar nyelvű verzió az irányadó.

A jelen Szerződésmódosítást a Felek elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen, jóváhagyólag aláírják.

Melléklet:

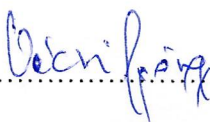
1. sz. melléklet: „17. sz. melléklet: Az IRT Modernizáció részletes műszaki leírása és a teljesítési, valamint fizetési ütemezése”

Kelt: Miskolc, 2021. 07.16.

Kelt: Budapest, 2021. 07.23.

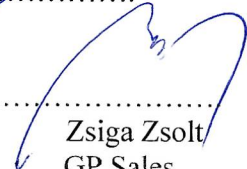


Kókai Péter
ügyvezető



Vécsi György
fejlesztési igazgató

MVM MIFÚ
Miskolci Fűtőerőmű Kft.
3531 Miskolc, Tatár u. 29/b.
Asz.: 12880029-2-05
MVM MIFÚ Kft.
Megrendelő



Verle Viktor
GP Sales Igazgató

Zsiga Zsolt
GP Sales

Gazdasági
Igazgató
Kárpáti Dániel

Siemens Energy Kft.
Vállalkozó

Szignálási információ	
Firkala János	Szakmai terület szignózása
Szappanosné Koleszár Ilona	Gazdasági igazgató szignózása
Dr. Ujvári Éva	Logisztikai vezető szignózása

3000018836 / MVM MIFÜ Kft.

Firkala János (Szakmai terület szignózása), Szappanosné Koleszár Ilona (Gazdasági igazgató szignózása), Dr. Ujvári Éva (Logisztikai vezető szignózása)